Les plus anciens documents linguistiques de la France

Corpus : (chCO_r)

Responsable du corpus : -

Édition de la charte : -

chCO_r225

Édition critique

1270, 13-30 avril ou 1271 (n.st.), 1-4 avril

Type de document: charte: vente

Objet: Vente faite par Ermenjart, veuve de Jean le maçon dit "Couote", de Vanvey, au duc Hugues IV, d'une pièce de pré sise au "Grand Pré", pour 60 sous viennois payés par Viardot de Villiers, sergent du duc.

Auteur: Gautier, prieur du Val des Choux

Sceau: Acte établi au nom et sous le sceau de Gautier, prieur du Val des Choux.

Bénéficiaire: Hugues IV, duc de Bourgogne

Autres Acteurs: Ermenjart, veuve de Jean le maçon dit "Couote", de Vanvey, "Thebeline" de Châtillon, Hugues IV, duc de Bourgogne, Viardot de Villiers, sergent du duc, Gautier, prieur du Val des Choux

Support: Parchemin scellé d'un sceau brisé sur double queue (Coulon 1529).

Lieu de conservation: AD CO_r B 1380.

Verso: Registratur^[a]. - De .I. pré à Villers qui fu au maçon^[b]. - Acquez Auxois^[c]. - D'un pré à Vilers qui fut au maçon assise en la praerie de Maisey^[d].

Transcription de la charte

1 Nos, Gautiers, diz prious dou Val des Chox, **2** faisons savoir à toz ces qui verront ces presentes lettres **3** que, \2 an nostre presence por ceu especiaument estaublie, Amenjarz, fanme feu Jaham lou maçon dit Couote, \3 de Vanvex, ha recogneu por devant nos **4** que ele ha vandu, qutié *et* otroié au noble baron Hugue, \4 duc de Borgoigne, **5** une piece de pré que la dite Emenjarz partoit au dit noble baron Hugue, duc \5 de Borgoigne, d'une part, *et* à dame Thebeline, borjoise de Chatoillon, d'autre part, **6** an la praerie \6 de Maisi antre Tyz *et* Vanvex ou pré que l'on dit Grant Pré, **7** por sexante soz de viannois, por la \7 main Viardot de Vilers, sanz esperance de jamais riens reclamer, à lui *et* à ses hoirs à tenir *pardura*\8blemant, **8** des quex deniers la dite Emenjarz s'et tenue por paie an deniers nombrez por la main \9 au desus dit Viardot de Vilers, sergent au desus dit noble baron Hugue, duc de Borgoigne. **9** *Et* \10 ha promis la dite Emenjarz por la foi de son cors donnee an nostre main à tenir *et* à garder \11 *et* à garantir vers totes genz la dite vandue ansinc cun ele [est]^[1] desus nonmee. **10** Ou tesmoingnaige \12 de la quel chose, à la requauste de la dite Emenjart, nos avons mis nostre seal an ces presentes \13 lettres. **11** Ce fu fait an l'an de grace mil *et* deux cenz *et* sexante *et* dix, ou mois d'avril.

Notes de fiche

[a] (XIV^e s.)

[b] (XIV^e s.)

[c] (XIV^e s.)

[d] (XIV^e s.)

Notes de transcription

^[1] Omis par le scribe.